



Mosoly
Magyar Óvi-Suli
Hungarian School - London

Registration form Jelentkezési Lap

Welcome to our school. Signing this form means you agree to follow our policies and procedures as set out overleaf.
Üdvözöljük iskolánkban! Ennek a nyomtatványnak az aláírásával Ön elfogadja a túloldalon feltüntetett szabályainkat.

| Children's name (surname, first name) <i>Gyermekek neve (vezeték- és utónév)</i> | Place and Date of Birth <i>Születési hely és dátum</i> | Languages spoken <i>Beszélt nyelvek</i> |
|---|--|--|
| 1. | | |
| 2. | | |
| 3. | | |
| 4. | | |
| Mother's name <i>Édesanya neve</i> | Languages spoken <i>Beszélt nyelvek</i> | |
| Name <i>Név:</i> | | |
| Father's name <i>Édesapa neve</i> | Languages spoken <i>Beszélt nyelvek</i> | |
| Name <i>Név:</i> | | |
| Address <i>Lakcím</i> | | |
| Email <i>Email</i> | | |
| Phone <i>Telefon</i> | | |
| Mobile <i>Mobil telefon</i> | | |
| <input type="checkbox"/> | Please tick the box ONLY if you do NOT want us using photos and/or videos of your child in print/digital or on appropriate websites to promote our school. <i>Csak akkor pipálja ki a dobozt, ha NEM szeretné, hogy gyermekéről készült képeket és/vagy videókat használjunk nyomtatott vagy elektronikus médiában az iskolánk népszerűsítése céljából.</i> | |
| <input type="checkbox"/> | Please tick the box ONLY if your children have any medical conditions and/or food allergies that we need to know about. In this case, please explain below. <i>Csak akkor pipálja ki a dobozt, ha gyermeke olyan egészségügyi problémával és/vagy élelmiszer allergiával rendelkezik, amiről tudunk kell. Ez esetben bővebb információt kérünk alább.</i> | |
| Signature <i>Aláírás</i> | Name <i>Név</i> | Date <i>Dátum</i> |
| | | |



Mosoly
Magyar Ovi-Suli
Hungarian School - London

The **Hungarian School London** (also known as MOSOLY Magyar Ovi-Suli London) is a registered charity that operates solely with the help of volunteers. Our aim is to provide a stimulating and happy environment where children can learn, preserve the Hungarian language and traditions, make friends, and where parents can socialise and support each other. We promote positive attitudes to diversity and appreciate differences in all children. The membership fee reflects our aim, which is to be an inclusive organisation. We do not tolerate discrimination of any form or disruptive behaviour by children or adults.

A MOSOLY Magyar Ovi-Suli London (angol nevén Hungarian School London) egy bejegyzett jótékonyági szervezet, amely kizárólag önkéntesek segítségével működik. Egy vidám, barátságos, óvó-átölelő környezetben szeretnénk gyermekeinkkel megismertetni a magyar nyelvet, kultúrát, hagyományokat, ahol a gyermekek és a szülők társaságra lelnek és támogatják egymást. A különbözőség elfogadását támogatjuk, és értékeljük a gyermekek eltérő személyiségét. A tagdíj is összhangban áll azzal az elvünkkel, hogy egy befogadó szervezet vagyunk. Nem toleráljuk a diszkrimináció semmilyen formáját, sem pedig a gyerekek vagy szülők bomlasztó viselkedését.

In the baby groups (0-3) parents must stay with their children at all times. In older age groups, children are supervised by their teachers, (all DBS checked), only during classes. During Saturday sessions and other events organized by the Hungarian School London, parents are expected to stay on the premises and take full responsibility for the health and safety of their children and their belongings. If they cannot stay, they have to designate another adult (who has agreed to do so) to act in their place, when they sign in. Our volunteers cannot be held responsible for any personal injury, lost or stolen property caused by others.

A Csiga Biga és Pom Pom csoportokban (0-3 éves korcsoport) a szülőknek mindig a gyerekeikkel kell maradniuk. Az idősebb korcsoportokban a gyerekeket tanáraik felügyelik a foglalkozások alatt. Minden tanárunk erkölcsi bizonyítvánnyal rendelkezik. A szombati tanítási napokon és az iskolánk egyéb rendezvényein a szülőknek folyamatosan az iskola vagy rendezvény helyszínén kell tartózkodniuk és teljes mértékben felelősek gyerekeikért és saját tárgyaikért. Ha egy szülő nem tud a helyszínen maradni, úgy egy másik, ahhoz hozzájáruló szülőt kell megbízniuk (amikor érkezéskor regisztrálnak), hogy helyettük gyerekeikre felügyeljen. Önkénteseink nem vonhatók felelősségre mások által okozott balesetekért, személyes- vagy anyagi károk keletkezéséért.

By becoming a member of the Hungarian School London and signing this document you agree to:

- respect the school's policies, the venue, resources and individuals
- be responsible for your child's safety and behaviour
- not leave the school when your child is on the premises (except when prearranged)
- pay your membership fees promptly
- help in the maintenance of a clean and tidy environment
- contribute in any way possible to events organized by our school
- encourage and help your child to attend regularly, prepare for school work or any performances
- do your best to participate in the AGM and be an active member
- sign in and out each time when attending sessions

A MOSOLY Magyar Ovi-Suli tagjaként és ennek a nyomtatványnak az aláírásával Ön elfogadja az alábbiakat:

- tiszteltben tartja az iskola szabályait, helyszínét, felszereléseit és tagjait
- felelős gyermekének biztonságáért és viselkedésért
- nem hagyja el az iskola helyszínét amikor a gyermeke ott tartózkodik (csak előzetes egyeztetés után)
- határidőn belül befizeti a tagdíjat
- segíti az iskola helyszínét tisztán és rendben tartani
- hozzájárul az iskola rendezvényeinek szervezéséhez
- bátorítja és támogatja gyermekeit, hogy rendszeresen látogassák az iskolai foglalkozásokat, elkészítsék házi feladatukat, részt vegyenek az iskolai előadásokon
- minden elkövet, hogy aktívan részt vegyen az iskola éves közgyűlésén
- minden tanítási napon regisztrál érkezéskor és távozáskor

Personal data will be managed in accordance with our policy which can be found on our website: <http://magyarovisuli.co.uk/gdpr/>

A személyes adatok kezelésére vonatkozó szabályzatunk megtalálható a honlapunkon: <http://magyarovisuli.co.uk/adatkezeles/>